

Direction artistique Jean Asselin & Denise Boulanger  
 1945, rue Fullum, Montréal, QC H2K 3N3 Canada

**Renseignements et inscriptions**  
**514-521-4188 poste 4**  
 Télécopieur : 514-521-3391  
 Courriel : [ecole@mimeomnibus.qc.ca](mailto:ecole@mimeomnibus.qc.ca)  
[www.mimeomnibus.qc.ca](http://www.mimeomnibus.qc.ca)



L'École est un organisme à but non lucratif. / The Ecole is a non-profit organization.

**SAISON 2013-2014 SEASON**

Omnibus propose deux rendez-vous

*This season Omnibus presents*

**8 octobre »» 26 octobre 2013**  
**CE CORPS QUI PARLE**

Production le **Théâtre du mouvement**

Texte, mise en scène et interprétation de **Yves Marc**

Spectacle en forme de conférence - L'artiste virtuose observe les postures, gestes, mouvements et regards des spectateurs; les souligne, les commente et les interprète avec sensibilité. Il raconte des histoires de cerveau et de neurones, ou tout simplement des histoires de femmes et d'hommes.

Et en lever de rideau

**Splendeur et misère d'une courtisane** / Maîtrise d'œuvre de **Jean Asselin** / Interprétation de **Sylvie Chartrand**

Dans l'intimité de son silence, une femme de trente ans officie la cérémonie du corps... Durant 20 minutes, le corps féminin est sculpté de l'intérieur. Le morceau d'anthologie est inspiré d'une composition musicale d'**Yves Daoust** basée sur le témoignage authentique d'une courtisane.

**11 février »» 8 mars 2014**  
**AMOURS FATALES**

Texte : **Jean Racine** / Trois metteurs en scène

Une pièce aux algorithmes raciniens. L'homme 1 (H) aimera la femme 1 (F) qui aimera H2, lequel aimera F2 qui aimera H1. Le cinquième interprète, forcément une femme qui force la confiance et dont le nom commence par Z, assure les liens dramatiques entre les passages éliés. L'issue dramatique des trois courtes pièces est forcément fatale. L'adaptation prendra la forme d'un collage de scènes ou fragments de discours amoureux entrecoupés d'une parole prosaïque.

**BILLETTERIE / TICKET OFFICE**

514-521-4191 [www.espacelibre.qc.ca](http://www.espacelibre.qc.ca)

**HISTORIQUE**

Depuis plus de quatre décennies, de l'art du corps au corps du théâtre, Omnibus fait école. Ses artistes transmettent une formation théâtrale dans la perspective d'une appropriation de la personne et de son imaginaire. Théorie objective et technique rigoureuse constituent une assise pédagogique éclairée qui prépare les élèves aux tendances esthétiques les plus diverses. Les mimes, marionnettistes, comédiens, danseurs, circassiens, chanteurs et artistes de variété, professionnels ou amateurs, praticiens, pédagogues et théoriciens y partagent l'étude d'un langage artistique fécond et radical dans son exclusion de tout ce qui n'est pas l'interprète en scène.

Omnibus (1970) et L'École (1977), bouillon de culture de la compagnie de création, sont indissociables par les artistes qui les animent. Leurs réflexions mutuelles sur les questions de style et de contenu alimentent la pédagogie de l'une autant que l'écriture dramatique de l'autre. Les recherches des artistes et pédagogues ouvrent la dramaturgie actuelle à un vaste champ d'expérimentation : du pur (mime) à l'impur (raretés du répertoire théâtral) en passant par des hybrides (transversaux à d'autres arts), un éclectisme qui conjugue l'acte et le verbe à l'intérieur de partis pris esthétiques radicaux.

**BACKGROUND**

For more than four decades, de l'art du corps au corps du théâtre ("from the art of the body to a body of theatre"), Omnibus has been providing theatre education that emphasizes and celebrates the appropriation of the self and the imagination. Through an innovative curriculum rooted in objective theory and disciplined training, students are introduced to a wide range of aesthetic possibilities. Professional and amateur mimes, puppeteers, actors, dancers, circus artists, singers, and variety performers join together with practitioners, teachers and theoreticians to study a productive artistic language that rigorously excludes anything not directly related to the performer on stage.

Omnibus (founded in 1970) and its creative incubator, the École Omnibus (1977), are inseparable: the same artists are involved in both organizations, and their mutual study of issues of style and content shapes the school's curriculum and inspires the company's dramatic writing. Through their research, teachers and artists expand contemporary dramaturgy to embrace experimentation in myriad forms, from the pure (mime) to the impure (little-known works of the theatre repertoire) by way of hybrid productions that incorporate other artistic disciplines. The result is an eclectic form that combines movement and speech within a radical aesthetic language.

*Le théâtre corporel ? C'est l'acteur, son jeu, avant d'être investi par la parole. L'acteur est la matière première et substantielle du théâtre par rapport à son accident, la littérature. Avec l'apprentissage des axiomes corporels, l'expérience de la virtuosité et de l'harmonie, l'artiste de scène fait ce qu'il veut, au-delà de ce qu'il peut. Dès lors qu'un véritable langage du corps existe et atteint presque au raffinement de la voix humaine, un acteur n'est plus justifié de se comporter de façon insignifiante. L'artiste du corps est conscient de ce qu'il fait quand il choisit de transgresser la parole pour se taire, il cultive le portrait du réel par ses infinies manières d'être et d'agir. Basé sur une vaste théâtreographie, le corpus de l'école Omnibus s'attache exclusivement à l'ossature du jeu. C'est la pensée de l'interprète qui pousse ou entraîne le corps, et non le contraire.*

*What is corporeal theatre ? It is the actor, its acting prior to speech. The actor is the raw material, the indivisible property of theatre, as distinct from its accidental/incidental complement, literature. By learning the axioms of the body and experimenting harmony and virtuosity, mimes perform as they would and not just as they could. From the very inception of a true language of the body, one with a potential for refinement close to that of human voice, actors can no longer justifiably behave in a trivial manner. The artist of the body is conscious of what he does when he chooses to transgress speech in favor of silence. He thus nurtures infinite portraits of reality through his manner of being and behaving. Drawing on the company's extensive production history, the école Omnibus approach focuses on the physical elements of acting, free of aesthetic distractions. The body of the actor is propelled first and foremost by his thoughts.*



Graphisme / Graphic Design © Marie-Christine André  
 Photos © Catherine Asselin-Boulanger

SAISON 2013-2014 SEASON

## OBJECTIFS ET CONTENU

Chaque session (cours A,B,C et D) met l’accent sur l’un des quatre axes de réflexion et d’expérimentation, L’ESPACE, LE TEMPS, L’IDENTITÉ et L’ALTÉRITÉ. Ces quatre thèmes constituent également le programme du stage d’été intensif.

**A - Jeu corporel I** - Lundi de 17h30 à 20h - Ce cours s’adresse à tous : initiés et non-initiés.

Ce cours élémentaire est une initiation au jeu corporel dans la perspective d’une pratique théâtrale ou de son intégration aux arts de la scène.

TECHNIQUE – L’élève y fait l’apprentissage du mime decrouzien \*, véritable grammaire du jeu corporel. L’étude des axiomes fondamentaux de l’art du corps, la conscience et la maîtrise de son vocabulaire, lui permettent d’en maîtriser le discours. L’élève développe son expressivité dramatique personnelle : *Segmentation du corps – Le phrasé corporel – Plans, lignes et sites de l’espace - La causalité - Marches de style et déplacements dans l’espace - Étude des contrepoids - Étude de figures : structure dynamique et rythmique - L’esthétique de la politesse.*

IMPROVISATION - Par ailleurs et à travers l’improvisation en solo, en duo et en groupe, l’élève applique les notions techniques et procédés poétiques. Il apprivoise et met en forme son imaginaire et son intuition par l’écoute, la sensibilité et le regard critique : *Corps fictif : présence, neutralité et abstraction - Étude des différents styles de jeu - Incidence de l’espace sur le vocabulaire et l’expression corporelle - La relation du vocabulaire corporel au temps, fictif ou métronomique – Transposition: du geste quotidien à l’acte scénique, de la personne au personnage.*

**B - Jeu corporel II** - Mercredi de 17h30 à 20h

Condition d’admissibilité : les élèves doivent avoir étudié à l’École ou être familiers des arts de la scène. Merci de communiquer avec la coordination de l’École afin de vérifier si ce cours correspond bien à votre profil. Le contenu de ce cours correspond à celui de Jeu corporel I. Le rythme en est toutefois plus rapide et l’analyse plus approfondie.

**C - Atelier de création** - Mardi de 17h30 à 20h - Ce cours s’adresse à tous : initiés et non-initiés.

TECHNIQUE – Idem à Jeu corporel I et II

CRÉATION - À travers la construction d’une courte pièce collective dirigée, les élèves explorent les différentes manières de mettre un corps fictif au service de la création. La structure balisée de cet atelier libère l’imaginaire et la sensibilité. L’élève-interprète y développe son jeu et apprend à faire des choix artistiques significatifs : *Transposition: du geste quotidien à l’acte scénique, de la personne au personnage - Interprétation corporelle - La courbe dramatique de la pièce - Le phrasé corporel.* Au terme des sept rencontres, les élèves présentent leur création au corps professoral et aux autres élèves de l’école.

**D - Technique de jeu corporel et répertoire** - Samedi de 10h à 12h30 - Ce cours s’adresse à tous : initiés et non-initiés.

TECHNIQUE – Idem à Jeu corporel I et II

RÉPERTOIRE - Par ailleurs, la seconde partie du cours est consacrée à l’apprentissage d’une œuvre choisie (Omnibus ou Étienne Decroux). Par l’étude méthodique de ces extraits, l’élève acquiert de solides références stylistiques, s’approprie et exploite une culture dramaturgique. Au terme des sept rencontres, les élèves donnent à voir ces esquisses au corps professoral et aux autres élèves de l’école.

**E - L'acteur corporel** - Lundi de 9h30 à 12h

Ce cours s’adresse aux artistes qui ont suivi une formation dans les écoles de théâtre, de danse ou de cirque, ou qui ont une pratique professionnelle des arts de la scène. Ces ateliers dirigés mettent l’accent sur l’exploration théorique et pratique des participants.

**Le personnage incarné** (1e et 3e sessions)

Du quotidien à l’abstrait, les règles de l’art du corps y sont appliquées à la création de personnages et styles de jeu. Les états et territoires mentaux structurent la dramaturgie non verbale.

**Interaction du corps et de sa prise de parole** (2e et 4e sessions)

Intégration, conjugaison ou juxtaposition cohérente du corps et de toutes formes de parole ou texte dramatique. Dire ce qu’on ne fait pas, faire ce qu’on ne dit pas; l’inouï et l’inusité.

**F - L'éloquence corporelle et sa dramaturgie**

Quatre séminaires de fin de semaine d’une durée de dix heures chacun. Samedi de 12 h30 à 18h et dimanche de 10h à 16h.

Animées par **Jean Asselin**, ces rencontres intensives sont destinées aux artistes qui s’intéressent à l’écriture scénique : mise en scène, chorégraphie, écriture et scénarisation, maîtrise d’œuvre et direction d’acteur. Elles requièrent une participation pro active, à la fois physique et intellectuelle. De l’art du corps au corps du théâtre, la démarche postule la primauté de l’acteur dans la création d’un spectacle ou d’une œuvre dramatique, son apport substantiel au sens de l’œuvre. Reflet de l’universalité de la culture corporelle, chaque séminaire en aborde un aspect: **1- Théâtre de répertoire** , **2 - Adaptations, traductions et palimpsestes**, **3 - Création contemporaine**, **4 - Spectacles hybrides ou métissés**.

### LES CINQ PROFESSEURS

Venus de divers horizons artistiques, **Jean Asselin**, **Denise Boulanger**, **Sylvie Chartrand**, **Marie Lefebvre** et **Anne Sabourin** conjuguent cette vaste expertise dans la transmission didactique et pédagogique de nos règles de l’art. Les directeurs de l’École acquièrent l’essentiel de leur formation auprès d’Étienne Decroux qu’ils assistent dans son enseignement et sa recherche dramaturgique.

## SAISON 2013-2014 SEASON

SESSION 1 9 sept. »» 26 oct. 2013	SESSION 2 28 oct. »» 14 déc. 2013	SESSION 3 13 janv. »» 1 <sup>er</sup> mars 2014	SESSION 4 3 mars »» 19 avril 2014	STAGE / WORKSHOP 9 »» 20 juin 2014
--------------------------------------	--------------------------------------	--	--------------------------------------	---------------------------------------

**HORAIRES ET PRIX / SCHEDULE AND TUITION FEES**

**A - JEU CORPOREL I / PHYSICAL THEATRE I** (débutant / *beginner*)

**Lundi / Monday - 17h30 »»20h**

**B - JEU CORPOREL II / PHYSICAL THEATRE II** (avancé / *advanced*)

**Mercredi / Wednesday - 17h30 »»20h**

**C - ATELIER DE CRÉATION / CREATIVE DEVELOPMENT WORKSHOP**

(débutant et avancé / *beginner and advanced*)

**Mardi / Tuesday - 17h30 »»20h**

**D - TECHNIQUE DE JEU CORPOREL ET RÉPERTOIRE / PHYSICAL THEATRE**

**TECHNIQUE AND REPERTOIRE** (débutant et avancé / *beginner and advanced*)

**Samedi / Saturday - 10h »»12h30**

**E - L'ACTEUR CORPOREL / THE CORPOREAL ACTOR** (avancé /*advanced*)

**Lundi / Monday - 9h30 »»12h**

SESSIONS 1 ET 3 - Le personnage incarné / *Developing a Character*

SESSIONS 2 ET 4 - Interaction du corps et de sa prise de parole /

*Physicality and Language*

**F - L'ÉLOQUENCE CORPORELLE ET SA DRAMATURGIE (Séminaire)**

**PHYSICAL THEATRE AND THE ELOQUENCE OF THE BODY** (Seminar)

**Samedi / Saturday - 12h30 »»18h et/and Dimanche / Sunday - 10h »»16h**

**19-20 octobre 2013** : Théâtre de répertoire / *The Theatrical Repertoire*

**7-8 décembre 2013** : Adaptations, traductions et palimpsestes /

*Adaptations, Translations and Palimpsests*

**22-23 février 2014** : Création contemporaine / *Contemporary Creative Currents*

**26-27 avril 2014** : Spectacles hybrides et métissés / *Crossovers and Hybrids*.

### \* Étienne Decroux (1898 - 1991)

Fils spirituel du XVII siècle, son écriture corporelle dramatique brille par la clarté du phrasé et l’inspiration humaniste qu’elle induit. Il questionne les fondements même de l’art théâtral et de sa pratique. Sa carrière, un véritable sacerdoce, est consacrée à la création d’un répertoire théâtral ainsi qu’à l’affinement d’une technique qu’il résume dans un texte mythique, *Paroles sur le mime*. Ces règles de l’art haussent le mime moderne au rang de genre théâtral. C’est dans des disciplines artistiques les plus diverses que des artistes de renom rendent hommage voire se réclament de leur filiation avec le Maître, sa pensée et sa pédagogie. / *A spiritual son of the 17th century, Étienne Decroux developed a dazzling gestural vocabulary distinguished by its clear phrasing and sensitivity of expression. He challenged the very foundations of traditional theatre, and dedicated his career to creating a precise and comprehensive theatrical repertoire and perfecting an original acting technique which he described in his book, Paroles sur le mime (Words on Mime, 1963). Decroux’s revolutionary concepts established mime as a dramatic genre in its own right, and his ideas and teachings have influenced and inspired artists in virtually every discipline.*

#### TÉMOIGNAGES D'ANCIENS ÉLÈVES

*Selon moi, le corps est le premier outil de travail de l'acteur. Mon passage à l'École m'a permis d'aiguiser cet outil et de le rendre éloquent. En plus d'éveiller ma créativité et mon imaginaire, j'y ai développé ma conscience de l'espace et du corps dans cet espace.*

**Réal Bossé**, comédien

*Je peux dire que j'ai un esprit articulé. L'École de Mime a articulé le reste! Cette formation a fait de moi une artiste en trois dimensions. Elle a construit mon corps "dramatique" en me donnant des outils physiques pour transposer ma pensée dans un personnage. L'École a donné un solfège à mon corps. Ça a été crucial dans ma formation d'actrice, et ça continue de l'être. Longue vie !*

**Sylvie Moreau**, comédienne

*L'École Omnibus a été un passage marquant dans mon cheminement. L'enseignement de cette école apporte de la conscience et de l'intelligence au corps. Le mouvement devient donc un langage extraordinairement précis. L'apprentissage que j'y ai reçu est demeuré une assise importante pour moi et m'a toujours servi par la suite: habiter le corps pour ensuite y déposer les mots.*

**André Sauvé**, humoriste

## OBJECTIVES AND CONTENT

Each session emphasizes one of four axes of thought and experimentation: SPACE, TIME, IDENTITY and OTHERNESS. In condensed forms, these four themes make up the intensive summer program.

**A - Physical Theatre I** - Monday, 17:30 to 20:00 - Open to beginner and advanced participants.

Introduction to physical acting in theatre practice and performance.

TECHNIQUE – Participants are introduced to the Decrouxian\* mime style, a definitive gestural grammar. They learn to integrate the fundamental principles of physical theatre, awareness, and movement into a unified form of dramatic expression, and to develop their own personal performance style: *Body articulation – The theatrical phrasing of movement – Planes, lines and areas in space – Causality – Walks and displacements in space – Study of counterweights – Figures of style: dynamics of structure and rhythm – The aesthetics of courtesy.*

IMPROVISATION – Through solo, duet and ensemble improvisation work, participants apply the theories and techniques they have learned. They harness and develop their ideas and intuition through listening, awareness and critical observation: *The imaginary body: presence, neutrality and abstraction – Study of different performance styles – The impact of space on physical vocabulary and expression – The relationship between movement and time (real and dramatic) – Transposition: from natural to theatrical movement, from performer to character.*

**B - Physical Theatre II-** Wednesdays, 17:30 to 20:00

Prerequisite: Participants must have studied at the École or have previous performing arts experience. Please contact the school administration to confirm your eligibility.

This course covers the same material as Physical Theatre I, but more quickly and in greater depth.

**C - Creative Development Workshop** - Tuesdays, 17:30 to 20:00 - Open to beginner and advanced participants.

TECHNIQUE – Same as Physical Theatre I and II.

CREATION - Working together to develop a short performance piece, participants experiment with different forms and techniques of physical expression. The workshop structure encourages participants to use their imagination and develop their awareness. The participants/actors perfect their performance technique and explore the implications of different artistic choices : *Transposition: from natural to theatrical movement, from performer to character – Physical performance – The dramatic arc of a play – The theatrical phrasing of movement.* At the end of the course, participants perform their collective creation for École faculty and fellow students.

**D - Physical Theatre Technique and Repertoire** - Saturdays, 10:00 to 12:30 - Open to beginner and advanced participants.

TECHNIQUE – Same as Physical Theatre I and II.

REPERTOIRE- This course also includes in-depth study of a work from the repertoire of Omnibus or Étienne Decroux. By exploring and performing selected excerpts, participants acquire a solid stylistic foundation and learn to define and develop their corporeal interpretation. At the end of the course, participants perform their collective creation for École faculty and fellow students.

**E - The Corporeal Actor** - Mondays, 9:30 to 12:00

This course is intended for artists who have previous training in theatre, dance or circus arts, or who are professional performers. These directed workshops focus on the theoretical and practical explorations of the participants.

**Developing a Character** (Sessions 1 and 3)

From the real to the abstract, the principles and practice of physical theatre are used to develop characters and performance styles. Subjective impressions and states of mind provide the inspiration for a dramaturgy without words.

**Physicality and Language** (Sessions 2 and 4)

Consistent interaction, integration or juxtaposition of the corporeal score and spoken or written text; telling in words vs. telling in movement. Exploring the extraordinary and the unconventional.

**F - Physical Theatre and the Eloquence of the Body**

Four weekend seminars of 10 hours each. Saturdays from 12:30 to 18:00 and Sundays from 10:00 to 16:00.

Conducted by Jean Asselin, these intensive sessions are intended for artists interested in various elements of stagecraft: staging, choreography, scriptwriting, screenwriting, project management, directing. They require a proactive commitment, both physical and intellectual. From the art of the body to a body of theatre, the instructional approach is based on the actor’s primary role in creating a performance or dramatic work and investing it with meaning. Reflecting the universality of the language of movement, each seminar examines a different aspect of corporeal culture : **1- The Theatrical Repertoire**, **2 - Adaptations, Translations and Palimpsests**, **3 - Contemporary Creative Currents**, **4 - Crossovers and Hybrids**.

### THE FIVE INSTRUCTORS

**Jean Asselin**, **Denise Boulanger**, **Sylvie Chartrand**, **Marie Lefebvre** and **Anne Sabourin** draw on their diverse artistic backgrounds and vast experience to teach our règles de l’art (best practices—literally, “rules of the art!”). Jean and Denise, the school’s co-directors, trained with Étienne Decroux and worked as his educational and research assistants.